

## 単元案の概要

テーマ
ゲストに聞こう!メキシコの〇〇
目標
学習レベル 2~3
○ あらかじめ決めたテーマについて、スペイン語のみを使って質問したり、説明したりすることができる。
○ 自分の経験したことがない文化圏での事象や人々について、自分の文化と比較して分析することができる。
○ 初めて会うスペイン語圏の同世代の人と会話を交わしながら、良好な人間関係を作ることができる。
コミュニケーション能力指標
【話題分野】地域社会と世界
2-e 身近な社会制度について、会話できる。
2-f 日本や相手の国の特徴を口頭で説明できる。
3-a 地域で行われる行事について、自分や相手がそれにどう関わっているかなどを含めて、尋ねたり、簡単に説明したりできる。
3-c 日本や相手の国の人びとの、暮らしや生活習慣について、口頭または文章で紹介しあうことができる。
【話題分野】ことば
1-f 相手の話すことがわかったかわからないかを、口頭で伝えることができる。
1-g 相手の話すことがわからないときに、聞き返したり、ゆっくり言ってもらうように頼んだりできる
【話題分野】交通と旅行
3-e 将来行きたいところやおすすめの旅行先について、理由を含めて語り合うことができる。
【話題分野】趣味と遊び
2-e 休みの日によくすることについて、感想を交えて会話できる
3-d 自分の周りではやっていることやものについて、写真や実物を使いながら、口頭でまたは書いて紹介できる
【話題分野】衣とファッション
3-b いま、自分たちの間で流行しているファッションについて、写真などを用いて、簡単に紹介しあうことができる。
【話題分野】食

2-h 日本と相手の国それぞれの年中行事で何を食べるかについて、写真などを見せながら口頭で紹介することができる。

3-c 日本の代表的な料理や自分の住んでいる地域の料理について、口頭または文章で紹介できる。

### 学習シナリオ

D 大学には、交換留学の制度があり、今年度後期はスペイン語圏からも数名留学生を迎えている。しかしながら一部のサークルやゼミの活動を除いて、在来生と留学生の交流の機会が少ない。そこでスペイン語の授業に留学生を迎え、スペイン語を学ぶこととは文法知識を学ぶこととと思っている傾向のある学生たちに、日本語を介さないコミュニケーションの機会を与え、同時に留学生の母国の文化と日本の文化について考えてもらうきっかけを作ること考えた。対象となるのは、1年次にスペイン語を週4コマ学び、現在も週4コマ学んでいる2年生30名からなる会話のクラスである。また該当する日時に協力を申し出てくれたのは、メキシコ人女性一人である。まず準備として、クラスを4~5人ずつのグループにくじで分け、3週間後の授業をグループによる留学生へのインタビューに当てること、1グループ10分以内の持ち時間でメキシコについて特定のテーマについて質問を行い、結果をあとでまとめる旨を説明したあと、グループ別にどのようなことについて質問をしたいかを自由に話し合い、メモを提出させる。

2回目の準備で、質問がひとつのテーマに沿って展開されているか、プライベートに立ち入っていないかなどに注意して教員が各グループにアドバイスしたあと、スペイン語で具体的な質問を作成し、提出する。また自分たちの決めたテーマについてインターネットなどを用いて、予備的な知識を得るように促す。対応する日本の事情についても説明できるように準備させる。

3回目の準備で、添削した質問や説明文を返し、時間配分や担当を決め、挨拶やコミュニケーション・ストラテジーも含めて練習する。

当日は全体での挨拶や紹介のあとインタビューに移り、その様子を撮影する。また他グループの発表について短いコメントを書いてもらう。

翌週の授業で、自分たちの映像を見ながらインタビューの結果について個人で短いレポートをスペイン語で作成する。レポートと写真を使ってグループごとにpptでまとめを作り、クラス全体の前で発表する。最後にお礼の言葉とともにまとめを留学生に送付する。

### 総括的評価

- 留学生へのインタビューが、テーマに沿って答えやすいように構成されているかを観察する。
- インタビューの中で、相手にわかるように説明や質問ができているか、また質問の答えや相手からの質問に対して、適切に反応できているかを観察する。
- インタビュー後のレポートで、結果を的確にわかりやすくまとめているか、メキシコと日本の文化に関する自分の考察が含まれているかを観察する。

### 3×3+3分析

	言語領域	文化領域	グローバル社会領域
わかる	<ul style="list-style-type: none"> <li>選んだテーマについて話すのに必要な語彙・表現がわかる</li> <li>インタビューとして適切な質問のしかたがわかる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>メキシコの事情や人びとについて、資料やインタビューを通じて知識を得る</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>写真、ジェスチャー、補足資料の使用などコミュニケーションを補う手段の重要性について知る</li> </ul>
できる	<ul style="list-style-type: none"> <li>選んだテーマについて相手に質問できる</li> <li>質問の内容を理解し、反応することができる</li> <li>さまざまなコミュニケーション・ストラテジーを使うことができる</li> <li>結果をまとめるために、簡単なスペイン語の文章を書くことができる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ゲストと直接話をするなかで、コミュニケーション上の問題を共同して解決することができる</li> <li>メキシコに対する先入観を取り除き、日本文化との共通点や相違点に気づくことができる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>グループ全体の目標を達成するために、自分の役割を、責任をもって果たすことができる</li> <li>パワーポイントを使ってわかりやすい発表を行うことができる。</li> </ul>
つながる	<ul style="list-style-type: none"> <li>ゲストに対してスペイン語のインタビューを行う中で、新しい関係を作りあげていく</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>メキシコの人々や暮らしを具体的に想像できるようになり、留学生や周りのメキシコ人を身近に感じられるようになる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>インタビューの結果を分析し、独自の考察を発表することができる。</li> <li>他者の発表に対して質問したり、意見や感想を述べたりできる。</li> </ul>
三連携	連携1：各自の関心事を生かしたテーマ設定と活動 連携2：インタビューの構成や結果のまとめにおける社会的な知識、今までの経験の活用 連携3：留学生との連携、インターネットの情報の活用		

## 評価ルーブリック

テーマ：ゲストに聞こう！メキシコの〇〇

指示文：3週間後の授業で、メキシコからの留学生を迎え、グループによるインタビューを行います。

- インタビューの持ち時間は1グループ8分です。今座っているテーブルの4人でグループを組んで、どんなテーマについてインタビューをするかを話してください。個人のプライバシーに関わる内容は避け、メキシコ文化と日本文化の一般的な内容についてのテーマを選んでください。
- インタビューでは、必ずグループの全員が時間内に発言するようにしてください。また質問しっぱなしではなく、相手の答えに対応してテーマに関連する話が続けられることをめざしてください。留学生のかたは、日本語は初心者で、英語もお得意ではないそうです。身振り手振りや辞書、ネットなどを助けに、スペイン語だけで持ち時間を乗り切ってください。
- インタビューの結果は次の週にレポートにまとめて提出します。メキシコ文化と日本文化の共通点、相違点についての考察も加えてもらうので、その点も考慮してテーマを選んでください。

評価基準	目標以上に達成 (4点)	目標を達成 (3点)	目標達成まであと少し！ (2点)	目標達成まで努力が必要 (1点)
用意した質問 (グループ共通)	テーマに沿って、例示や日本の状況なども加え、答えやすい質問を設定している。	必要な語彙・文法・表現をおおむね正しく使い、テーマに沿った質問になっている。	漠然としていたり、テーマとつながらなかつたりして答えにくい質問がある。	質問の趣旨がはっきりせず、何を答えていいかわからない。
発言のしかた	発音がわかりやすいだけでなく、スペイン語として自然である。	ほぼ正しい発音と適切なイントネーションで、十分な声の大きさがあり、わかりやすい。	相手に伝えようとはしているが、ときどき聞きとりにくいところがある。	相手にうまく伝わるようには発話できていない。
インタビューの構成 (グループ共通)	聞き手が興味を持てるような内容を、話の流れに沿って聞き出している。	十分な量の内容を、ほとんど途切れることなく聞き出し、話が大体続いている。	ときどき空白はあるが、いくつかの質問に対しては答えを引き出し、それに反応できている。	一方的な質問に終始し、適切な反応ができず、話が途切れる。
結果レポート	独自性のある考察を加え、適切に結果がまとめられている	自分の考察を加え、だいたい適切に結果がまとめられている。	結果はまとめられているが、考察が足りない、または考察のみで結果がきちんとまとめられていない	結果がきちんとまとまっておらず、考察も加えられてない

### 目標の要素分解

個々のタスク	小目標	中目標	大目標
<ul style="list-style-type: none"> <li>メキシコに関するイメージをグループで話し合い、可能性のあるテーマを列挙する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>インタビューのテーマを決める</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>設定されたグループの中で、インタビューのテーマや手順について話し合い、決定することができる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>メキシコからの留学生に、メキシコ文化や日本文化についてのインタビューをスペイン語で行い、結果をスペイン語でまとめることができる。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>テーマを絞りこむ。</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>テーマに関連する語彙や質問文の作り方を確認し、質問文を作成、教員に提出する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>テーマに従った質問文を作る</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>教員の添削を受け、質問文を訂正する。</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>想定する答えを考え、ネットなどを用いて、予備知識を得る。伝達の助けとなる写真などを探す。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>手順を決定する</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>各自の担当箇所を決め、読み合わせをする。</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>聞き返し方などの練習をする</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>コミュニケーション・ストラテジーを使う</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>コミュニケーション上の困難を助け合って解決しながら、想定した手順にしたがってインタビューを実施することができる</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>挨拶のあと質問をして知りたい内容を聞き出す</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>インタビューを実施する</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>相手の答えに対して反応する</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>話し合いながら、結果をグループで確認する</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>録画を見ながら、結果をまとめる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>インタビューの結果を分析して、自分の考察を加え、スペイン語で短い文章にまとめることができる</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>辞書の助けを借りて文章にまとめる。自分なりの考察も加える。</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>グループでレポートの要約を ppt にまとめる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>グループ内で活動を評価する</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>活動全体を振り返る</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>他グループの ppt にコメントをつける。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>他のグループの活動を評価する</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>お礼状を書く。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>留学生との交流を続ける</li> </ul>		

## 学習者の個人的特性に対する対応

約30名のクラスは、レベルの差がかなりあり、中には小さい頃に数年スペインに滞在していた学生もいる。グループ分けはくじで行ったが、苦手な学生や休みの多い学生が同じグループに固まらないように多少操作した。また、得意な学生が一人で集中してインタビューを行わないように、必ず一人ずつ担当の質問を決めて、全員が発言するように促した。何か小さなプレゼントがあってもいいかもしれないと示唆しておいたが、一人、得意の習字を渡して説明を加えた学生がいて、いい雰囲気になった。留学生は連続2回きてくれたので、2回目のレポートをまとめる時間に、全員の前でうまくインタビューできなかった学生も、個人的に質問して、交流を深めることができた



## 成果物 2

### Entrevista

#### Fiesta

文化祭がありましたが、楽しんでいただけましたか？

メキシコにも学園祭のようなものはありますか？

そこでは何をしますか？

¿Se ha divertido la fiesta de la universidad de Dokkio?

¿Hay una fiesta de la escuela en Mexico?

¿Qué hace en la fiesta?

打ち上げ

居酒屋

Taberna、bar

そういう時にクラブ行くという噂あり。本当？



### 成果物 3

#### テーマ 恋愛

Normalmente una pareja japonesa ve una película y va de compras cuando salen juntos. ¿En México a dónde van?

日本ではデートで映画やショッピングに行きますが、メキシコではどうですか？

Si ves una película con tu novio, ¿qué género de películas ves?

デートで映画に行くとしたらどんな映画を見ますか？

¿Quién toma la iniciativa, el chico o la chica? ¿Cuándo salen, e quién paga, él o ella?

男性と女性どちらが積極的ですか？（どちらがおごるとか）

¿Con quién celebran el cumpleaños, con la familia o con los amigos o con el novio?

誕生日では家族と恋人どちらが優先ですか？

¿Qué regalan normalmente a su novio el día de Navidad?

クリスマスのプレゼントは一般的にどんなものをあげますか？

¿En México hay unos gafes sobre las parejas? Dicen que en Japón hay un gafe que van a Disneylandia con su novio, se separan.

(日本の例をあげてから) メキシコのカップルジंकスはありますか？ 日本：ディズニーランドにカップルでいくと別れる

## 成果物 4

Pregunta. Nos celebramos Halloween 31 de octubre. ¿Cómo es tú país?

Respuesta. No celebran Halloween en México, pero celebran Día de los muertos 2 de noviembre.

Hacen el altar de muertos. Ponen la fotografía de muertos, flores y comida a la muertos gusta. Dicen que regresa a su casa para comer la comida.

Durante la mañana, visitan los cementerios. Y ponen las flores.

Pregunta. ¿Por qué es importante el esqueleto para mexicanos?

Respuesta. Porque dicen que la catrina cuida los muertos y esqueleto es símbolo de muertos.

## Comentario

Fue más difícil que yo creía, y estaba muy nervioso. Quiero hablar más “Obon” de Japón y comparar eso con Día de los muertos. Quiero continuar más la conversación.

### (訳)

問：日本では10月31日にハロウィーンを祝いますがメキシコではどうですか。

答：メキシコではハロウィーンは祝いませんが、11月2日に死者の日を祝います。祭壇を作って、亡くなった人の写真、花、好物などを飾ります。好物を食べに戻ってくると言われています。午前中はお墓参りをして、お花を供えます。

問：どうしてメキシコでは骸骨が重要なのですか。

答：メキシコではカトリーナが死者を世話すると言われていて、骸骨は死者の象徴なので。

注：カトリーナ（骸骨の姿をしている貴婦人）

コメント：思ったよりむずかしくて緊張してしまった。日本のお盆について話し、比較をしたかった。もっと会話を続けたかった。